Bedienungsanleitung

Brutmaschine

Artikel 50035

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

Technische Änderungen vorbehalten!
Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.
Aktualisierung der Dokumentation
Haben Sie Vorschläge zur Verbesserung oder haben Sie Unregelmäßigkeiten festgestellt, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

Die in diesem Dokument enthalten Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung von der Wiltec Wildanger Technik GmbH kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Die Wiltec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.
Obwohl die Wiltec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden. Bei Problemen mit diesem Handbuch füllen Sie bitte dieses Formular aus und senden Sie dies an uns zurück.

FAX-Mitteilung (+++49 2403 55592-15**),**

von: _____

Name: _____

Firma:_____

Tel/Fax:_____

Ich möchte folgenden Fehler melden:

Kundenbetreuung Wiltec Wildanger Technik GmbH
e-mail: **service@wiltec.info**
Tel:++ +49 2403 55592-0

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag zu minimieren bitten wir Sie stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.
Verwenden Sie immer einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung. Die entsprechende Netzspannung finden Sie auf dem Typenschild. Falls Sie Zweifel haben, ob der Anschluss geerdet ist, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benützen Sie niemals ein defektes Stromkabel.
Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, oder wenn Sie selber nass sind und schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung. Installieren Sie das Gerät an einem geschützten Ort, so dass niemand auf Kabel treten, über sie fallen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Kühlung durch die Umgebungsluft und vermeiden Sie Wärmestaus. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
Das Innere dieses Gerätes enthält keine durch Benutzer zu wartende Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs erlischt die 2-jährige Gewährleistungszeit! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

Sicherheitshinweise

VORSICHT:

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG:

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich
- Sollte das Kabel oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, so darf das Kabel nicht repariert werden! Das Kabel muss gegen ein neues ausgetauscht werden. Diese Arbeit darf nur durch einen Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung von 230 Volt Wechselspannung muss der vorhandenen Netzspannung entsprechen.
- Das Gerät niemals am Netzkabel anheben, transportieren oder befestigen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich liegen, bzw. vor Feuchtigkeit geschützt sind.
- Vor jeder Arbeit am Gerät Netzstecker ziehen.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät einem direkten Wasserstrahl oder Regen ausgesetzt wird.
- Für die Einhaltung ortsbezogener Sicherheits- und Einbaubestimmungen ist der Betreiber verantwortlich. (Fragen Sie eventuell einen Elektrofachmann)
- Bei einem eventuellen Ausfall des Gerätes dürfen Reparaturarbeiten nur durch einen Elektrofachmann oder durch den WilTec-Kundendienst durchgeführt werden.
- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
- Please do not try to adjust the temperature parameters in the machine when hatching eggs. The parameters are set by the factory. Chicken could be hatch successfully

Abb.1: Unterbau, innen mit zwei Wasserbehältern und 2 seitlichen Öffnungen. Wasserbehälter Nr. 1 mit 300-350ml Wasser füllen. Damit dieser stets gefüllt ist, sollten je 100-150ml Wasser an jedem folgenden Tag nachgefüllt werden. Nach 18 Tagen Wasserbehälter Nr. 2 mit 200-250ml Wasser füllen. Zwischen dem 18.-22. Tag sollten beide Wasserbehälter mit Wasser gefüllt sein. (während des Schlüpfvorgangs bedarf es einer höheren Feuchtigkeit) Wir empfehlen, das Gerät auf einem 60-80cm hohen Tisch zu plazieren.

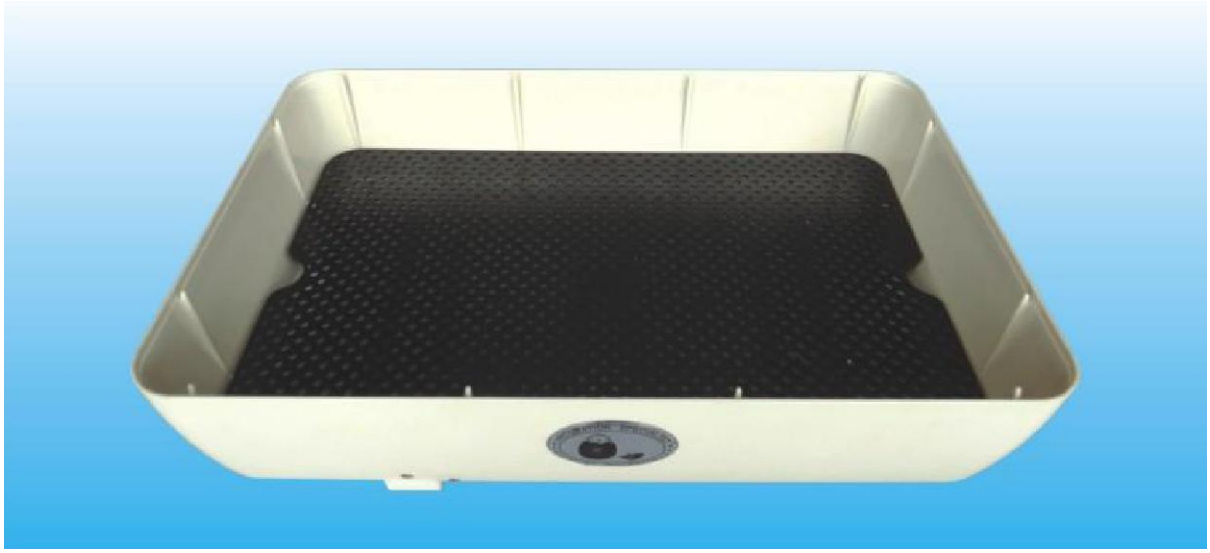

Abb. 2: Maschen- (Sieb)-Platte, mit weicher Oberfläche für ein optimales Wenden der Eier

Abb. 3: Zur Bebrütung geben Sie den Einsatz mit den Einern wie oben dargestellt auf die Maschen- (Sieb-) platte. Der Abstand zwischen den einzelnen Eier sollte 5-10mm größer sein als der Durchmesser des Eis selbst. Dies sorgt für einen optimalen Wendevorgang der Eier.

Abb. 4: Achten Sie darauf, dass sich im transparenten Gehäuse auf der Geräteoberseite der Stab zum Wenden der Eier befindet. Dieser Stab muss durch den Verbindungskanal mit der Wendehorde verbunden sein, damit der Wendemechanismus automatisch und regelmäßig ausgeführt werden kann. Solange das Gerät mit Strom versorgt ist, erfolgt das Wenden alle 4 Stunden automatisch.

Abb. 5: Schließen Sie mit der Abdeckung den Unterbau des Gerätes. Dabei achten Sie darauf, dass der Deckel das Gerät komplett schließt.. Der Stab für den Wendemechanismus steckt im Verbindungskanal zum beweglichen Einsatz, in dem sich die Eier befinden. Sobald das Gerät an ein Stromnetz angeschlossen ist, nimmt es seinen Betrieb auf.

Abb. 6: Lassen Sie die Sicherungsvorrichtung neben der Steckdose am Gerät unberücksichtigt. Sollte das Gerät trotz Anschluss an eine Stromquelle nicht funktionieren, könnte diese Sicherungsvorrichtung möglicherweise beschädigt sein. Dann funktionieren weder Lüfter noch Temperaturanzeige.

Ist das Gerät in Betrieb, erscheint zunächst auf der Temperaturanzeige „L“. Zur Temperaturanzeige genügt es, einen der drei Schalter am Gerät zu betätigen.
Bitte nehmen Sie selbst keine Justierung der Parameter vor, wenn Sie hiermit kein Fachmann sind. Verlassen Sie sich auf die Werkseinstellung und das Resultat einer hohen Schlupfrate.
Drehen Sie nach 18 Tagen die Lüftungsöffnung nach rechts auf *Maximum*.

Abb.7: Vor dem Schlüpfen entfernen Sie den Einsatz mit den Eiern aus dem Gerät und geben die Eier auf die Maschen- (Sieb) platte. Nun warten Sie den Schlüpfvorgang der Küken ab.
Sind die Küken geschlüpft und ihre Federn trocken, können sie gefüttert oder geimpft werden.

I. Vorsichtsmaßnahmen:

1. Entnehmen Sie das Gerät der Packung. Kontrollieren Sie, ob das Zubehör vollständig ist. Zur Ausstattung gehören Stromkabel, der Unterbau des Gerätes, Abdeckung, die Maschen- (Sieb)platte sowie der bewegliche Einsatz für die Eier
2. Hinweis: Beträgt die Außentemperatur weniger als 25°C, sollten entsprechende Maßnahmen ergriffen werden, um Wärme konstant zu halten. Hierzu empfiehlt es sich, das Gerät mit einem Tuch oder ähnlichem wärmeisolierenden Material zu umgeben, was sich einerseits energiesparend auswirkt, andererseits dem Wärmeverlust entgegenwirkt. Benutzen Sie ein Thermostat.
CA Parameter gegebenenfalls justieren.
3. Es empfiehlt sich, das Zubehör vor dem ersten Probelauf zu reinigen.

II. Betrieb

1. Setzen Sie den Einsatz auf die Siebplatte.
2. Entsprechend der Größe der Eier wählen Sie den passenden Rost, auf den die Eier gegeben werden.
.

3. Achten Sie auf einen Abstand von 5-10mm zwischen den einzelnen Eiern. Geben Sie 300ml Wasser auf den Boden des Gerätes. Es sollte sich zu jeder Zeit Wasser im Inkubator befinden, jedoch sollten niemals mehr als 100-150ml eingefüllt werden. Es empfiehlt sich, alle Daten des Brutvorgangs schrifltich festzuhalten.
Das Gerät sollte idealerweise auf einem 60-80 cm hohen Tisch positioniert werden.
4. Beim Schließen des Deckels reicht der Stab in den dafür vorgesehenen Steckplatz am beweglichen Einsatz.
5. Schalten Sie den Strom ein und justieren Sie die Temperatur laut Anweisung.
Die Temperatur kann von Beginn an bis zum Schlüpfen auf 38°C eingestellt werden.

III. Sicherheitshinweise

1. Hinsichtlich Stromzufuhr und Netzanschluss gelten die Anweisungen zum Betrieb des Inkubators.
2. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Stromkabel; achten Sie darauf, dass Personen nicht auf das Kabel treten können.
3. Vermeiden Sie Stromüberlastung.
4. Bei unnatürlicher Rauch-, Geruchs- oder Geräuschentwicklung, schalten Sie das Gerät sofort aus; benachrichtigen Sie gegebenenfalls eine zuständige Behörde.
5. Der Inkubator darf weder Regen noch Sonne ausgesetzt werden.
6. Vor dem Reinigen des Gerätes ist darauf zu achten, dass der Strom ausgeschaltet ist.
7. Das Gerät sollte sich in einem gleichmäßig und ausreichend belüfteten Raum, frei von (giftigen Chemikalien) befinden.

IV. *Push-button* Hinweise:
1. SET:
Drücken Sie SET für die Justierung der Temperatur. Drücken Sie <+> oder<-> zur Anpassung der Parameter. Drücken Sie erneut SET, um das Programm zu verlassen.
2.<+>: *Up button*
3.<->: *Down button*

Im rechten Feld des Displays befindet sich die sog. Arbeitslampe
Leuchtet diese LED Lampe auf, so befindet sich das Gerät im Aufheizstadium.

Für die beiden Parameter HU and HD gelten Werkseinstellungen.
Zur Temperaturregelung ist die Funktion <CA> zu betätigen.
Drücken Sie "SET" (3x), um in das Menu zugelangen, drücken Sie dann <+> oder <-> bis "CA" erscheint. Drücken Sie nun " SET" zur Korrektur der Temperatur; drücken Sie erneut <+> oder <-> zur Anpassung des Parameter.

oberes / unteres Limit - Funktion:
HS und LS: Temperaturbereich (z.B. HS =39.5, LS = 30 bedeutet, dass die Temperatur nur innerhalb des Bereiches von 30° bis 39.5° eingestellt werden kann.
Drücken Sie "SET " (3x) um in das Menu zu gelangen, drücken Sie <+> oder <-> bis "HS" oder "LS" erscheint, drücken Sie "SET " für die Ober/Unter-Limit-Einstellung; drücken Sie <+> oder <-> zur Justierung der Parameter. HS = oberes Limit, LS = unteres Limit.

Code	Beschreibung	Bereich	Werkseinstellung	Einheit
HU	Parameter Wärmeleistung	1-90	35	-
HD	Parameter Wärmeaufrechterhaltung	1-80	40	-
LS	Untergrenze	-9.9~HS	30	°C
HS	Obergrenze	LS~99.9	39.5	°C
CA	Temperaturregelung	-5~+5	XX	°C

AH	Werkseinstellung	0-15	--	°C
AL	Werkseinstellung	0-15	--	°C

V Inkubation

1. Temperatur
Für jede Geflügelart gilt eine bestimmte Temperatur.
Die Inkubationszeit für Hühner beträgt 21 Tage; vom 1.-6 Tag 38.2°C; vom 7.-14.Tag 38.0°C; am 15. Tag 37.8°C; vom 16.-21 Tag 37.2 - 37.5°C.
2. Regulierung der Feuchtigkeit:
Die Feuchtigkeit ist abhängig vom jeweiligen Stadium der Inkubationszeit.
Sie sollte bei 55%~60% im ersten Stadium der Inkubation liegen, um konstante Wärme für den Embryo zu gewährleisten (wichtig auch hinsichtlich des Fruchtwassers).
Im mittleren Stadium der Inkubation sollte die Feuchtigkeit bei 30%~55% liegen (wichtig für die Wasserverdunstung).
Im letzten Stadium der Inkubation sollte die Feuchtigkeit bei 65%~75% liegen.
3. Reinigung und Desinfizierung **vor** Inkubation
Desinfizieren Sie mit Kaliumpermanganat und Formalin.
4. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überprüfen Sie es auf Vollständigkeit und den Zustand des Zubehörs. Ist der Lüfter intakt?
Nehmen Sie die Temperatureinstellung vor. Füllen Sie den Wasserbehälter.
Bei Erreichen der entsprechenden Temperatur und Feuchtigkeit, führen Sie einen Probelauf durch.
5. Verwenden Sie frische Eier innerhalb von 5 (höchstens 7) Tagen. Eier, die länger als 5 Tage gelagert wurden, können eine niedrigere (ca. 4%) Schlüpfrate bewirken.
Die ideale Temperatur für die Lagerung der auszubrütenden Eier liegt zwischen I2°C ~l6“C. Bei der Lagerung sollte das schmalere Ende nach oben gerichtet sein.

Geflügelart	Tage	Inkubationszeit		Brutzeitraum		Gewicht
		Temperatur °C ±0,5	Feuchtigkeit %	Temperatur °C ±0,5	Feuchtigkeit %	
Huhn	21	38	55-75	37.5	65-85	100-120
Taube	18	38.5	55-75	37.8	65-85	30-40

Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2002/96/EC) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen Wiltec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma Wiltec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer DE45283704 registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der Wiltec Wildanger Technik GmbH.

EG-Konformitätserklärung
(gemäß den Richtlinien 2006/95/EG und 2006/42/EG)

Hersteller / verantwortliche Person	WilTec Wildanger Technik GmbH Koenigsbenden 12 52249 Eschweiler, Deutschland
erklärt, dass das Produkt:	Pumpe
Type:	**CTP 2803, 3803, 4803, 5803, 5003, 6003, 7003, 8003**
Verwendungszweck:	Pumpen von Wasser in offenen Gewässern und Teichen

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben gemäß den Richtlinien

2006/95/EG und 2006/42/EG

aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung entspricht.

Bei der Bewertung des Produkts hinsichtlich der Anforderung der Richtlinien kamen die folgenden Standards zur Anwendung:

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010
EN 62233:2008

Bei einer Änderung des Produktes verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Eschweiler, 02. Dezember 2013

Bernd Wildanger
Geschäftsführer